

Important Information From HP About Microsoft Windows XP Service Pack 2

Microsoft® is scheduled to release Windows® XP Service Pack 2 (SP2) with Advanced Security Technologies in the second half of 2004. Before upgrading to SP2, you may need to obtain additional SP2-compatible software updates or take other steps to prepare your PC.

Before upgrading to SP2, please visit:

<http://www.hp.com/go/windowsxp> for the latest information on steps to take to ensure a successful upgrade, including details on where and how to obtain any required software updates and downloads.

Keep Your PC Secure

Microsoft's Service Pack 2 for Windows XP includes improvements to help ensure the security of your Windows XP PC. Microsoft strongly recommends that you look for this important update and install it when available. Once SP2 is released, you can download it from the Microsoft Web site, or order a CD directly from Microsoft at <http://www.microsoft.com/protect/hp>

Protecting Your PC Before Receiving SP2

Prior to the release of SP2, there are some easy things you can do to help protect your PC. HP and Microsoft recommend that you do the following:

- Activate a firewall on your system. Use the Internet Connection Firewall (ICF) that is included with Windows XP, or a third-party firewall product to help protect your system. For information and instructions, double-click the **Help and Support** icon on your desktop, and enter *ICF* in the search box.
- Install antivirus software and make sure to keep the virus definitions updated.

Before upgrading to SP2, please visit:

<http://www.hp.com/go/windowsxp>
for HP-specific upgrade information.

For more information on SP2, please visit:

<http://www.microsoft.com/protect/hp>

關於 Microsoft Windows XP Service Pack 2 的重要資訊 (由 HP 提供)

Microsoft® 預定在 2004 下半年度發行含有「進階安全性技術」的 Windows® XP Service Pack 2 (SP2)。在升級到 SP2 之前，您可能需要先取得其他能與 SP2 相容的軟體更新，或採取其他步驟準備好您的電腦。

在升級到 SP2 之前，請造訪：

<http://www.hp.com/go/windowsxp> 取得關於要採取哪些步驟才能確保升級成功的最新資訊，包括關於取得任何所需軟體更新與下載的位置與方式之詳細資訊。

確保電腦的安全性

Microsoft Windows XP 的 Service Pack 2 包含改良技術，可協助確保您的 Windows XP 電腦之安全性。

Microsoft 強烈建議您在有提供此更新時，找出此重大更新並且進行安裝。當 SP2 發行時，您可以從 Microsoft 網站下載，或到 <http://www.microsoft.com/protect/hp> 直接向 Microsoft 訂購 CD。

在收到 SP2 之前的電腦保護措施

在 SP2 發行之前，以下一些簡單的動作可先協助您保護您的電腦。HP 與 Microsoft 建議您執行以下動作：

- 啓動您系統上的防火牆。使用 Windows XP 隨附的「網際網路連線防火牆」(ICF) 或協力廠商的防火牆產品，以協助保護您的系統。如需相關資訊和指示，請連接兩下桌面上的 [說明及支援] 圖示，然後在 [搜尋] 方塊中輸入 *ICF*。
- 安裝防毒軟體且務必時常更新病毒定義檔。

在升級到 SP2 之前，請造訪：

<http://www.hp.com/go/windowsxp>
取得 HP 專用的升級資訊。

關於 SP2 的詳細資訊，請造訪：

<http://www.microsoft.com/protect/hp>

来自 HP 的有关 Microsoft Windows XP Service Pack 2 的重要信息

Microsoft® 计划于 2004 下半年发行具有更先进安全技术的 Windows® XP Service Pack 2 (SP2)。在向 SP2 升级之前,您需要获取其它的能与 SP2 兼容的软件更新或采取其它步骤以保障您电脑的安全。

升级到 SP2 之前,请访问以下网址:

<http://www.hp.com/go/windowsxp>, 您可从该网址获取确保升级步骤顺利完成的最新信息, 这些信息包括所需的软件更新以及下载它们的位置和方法。

维护您的电脑安全

Microsoft Windows XP 的 Service Pack 2 包含了改进的功能, 这些功能有助于保证 Windows XP 电脑的安全性。Microsoft 强烈建议您及时获取此重要更新并将其安装到您的电脑。SP2 发行后, 您既可从 Microsoft 网站下载, 也可直接从 Microsoft 订购一张 CD, 网址是:

<http://www.microsoft.com/protect/hp>

在获得 SP2 之前保护您的电脑

SP2 发行之前, 您可采取以下这些简单方法保护您的电脑。HP 和 Microsoft 建议您执行以下操作:

- 激活系统内的防火墙。使用 Windows XP 附带的 Internet 连接防火墙 (ICF) 或第三方防火墙产品, 以保护您的系统。有关信息和指导, 请双击桌面上的“帮助和支持”图标, 然后在搜索框内输入 ICF。
- 安装防病毒软件, 并确保病毒定义随时更新。

升级到 SP2 之前, 请访问:

<http://www.hp.com/go/windowsxp>

以获取 HP 专用升级信息。

有关 SP2 的更多信息, 请访问:

<http://www.microsoft.com/protect/hp>

HP에서 전하는 Microsoft Windows XP 서비스 팩 2에 대한 중요 정보

Microsoft®는 고급 보안 기술이 내재된 Windows® XP 서비스 팩 2(SP2)를 2004년 하반기에 배포할 예정입니다. SP2로 업그레이드 하기 전에 추가 SP2 호환 소프트웨어 업데이트를 실행하거나, 다른 방법을 통해 업그레이드를 위한 PC를 준비해야 할 수 있습니다.

SP2로 업그레이드 하기 전에 다음 웹 사이트를 방문하십시오

<http://www.hp.com/go/windowsxp>에서 필요한 소프트웨어의 업데이트와 다운로드를 위한 장소 및 방법에 대한 세부사항을 포함하여 업그레이드를 올바르게 수행하기 위한 절차에 대한 최신 정보를 볼 수 있습니다.

PC 보안 유지

Microsoft의 Windows XP용 서비스 팩 2에는 Windows XP PC의 보안을 확고히 할 향상된 기능이 포함되어 있습니다. Microsoft는 이 중요한 업데이트를 검색하여 이용 가능한 경우 설치할 것을 강력히 권합니다. SP2가 배포되면 Microsoft 웹 사이트에서 다운로드 하거나 Microsoft 웹 사이트

<http://www.microsoft.com/protect/hp>에서 직접 CD를 주문할 수 있습니다.

SP2를 받기 전에 PC 보호를 위한 작업

SP2의 배포에 앞서 PC를 보호하기 위한 간단한 작업이 있습니다. HP 및 Microsoft는 다음 작업을 수행할 것을 권합니다.

- 시스템에 방화벽을 활성화합니다. Windows XP와 함께 제공되는 인터넷 연결 방화벽 (ICF: Internet Connection Firewall) 또는 시스템 보호를 돕는 타회사의 방화벽 제품을 사용하십시오. 자세한 정보 및 지침은 바탕화면의 **도움말 및 지원**을 두 번 클릭한 후 검색 상자에서 ICF를 입력합니다.
- 안티 바이러스 소프트웨어를 설치하고 바이러스 정의가 업데이트 되었는지 확인합니다.

SP2로 업그레이드 하기 전에 다음 웹 사이트를 방문하십시오

<http://www.hp.com/go/windowsxp>

에서 HP 관련 업그레이드 정보를 볼 수 있습니다.

SP2에 대한 자세한 정보를 보려면 다음 웹사이트를 방문하십시오

<http://www.microsoft.com/protect/hp>

Printed in



5 9 9 0 - 8 7 2 1